Quality assurance has been a major issue in Higher Education discourse during the past decade. Evaluations, accreditations and assessments have almost become standard procedures within the framework of translation studies. This quest for quality has not only to integrate market needs and new market requirements, but also novel strategies in training - whereby training learners and trainers has to be given equal attention. Translation quality has become a key issue in the interlinguistic and intercultural communication market as well as in the translator education environment. It has to be looked upon as a multifaceted issue to which all major players have to contribute: institutes of higher education, labor market and individual translators.

Within the framework of the CIUTI FORUM 2008, the speakers emphasized the different aspects of quality from the point of view of the trainer, the professional and the market. This volume tries to highlight all those quality issues from an international, interdisciplinary and multifaceted perspective.


The Editors: Martin Forstner is University Professor (Dr. phil. habil.) at the Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft, of the Johannes Gutenberg-Universität Mainz. From 1996 to 2006 he was President of CIUTI, since 2006 he is Secretary General of CIUTI. Hannelore Lee-Jahnke is University Professor (Dr. phil.) and President of the École de Traduction et d'Interprétation of the Université de Genève. She is President of CIUTI since 2006. Peter A. Schmitt is University Professor (Dr. phil. habil.) and Director of the Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie (IALT) of the Universität Leipzig. He is Vice-president of CIUTI since 2006. His research and publications lie mainly in the field of technical translation and terminology.